

## OPENBARE VOORLEZINGEN.

**D**E Ondergeteekende nodigt by deze het Internationale Public, en Internationaal zyn gescrewen Leertingen, ter bestudering van Montaigne uit, welke hy indieners gedaan heeft in die tweede deel, op dinsdag, November den 28 October, 's Nachtdags om 8 ure, bovenstaad, in de Societeitzaal der Vryeschool te Cape Town.

N.B. Er sal in stiplaten voor Dames voorzien worden.

## ZUID-AFRIKAANSCHE BANK.

KAPITAAL, £100,000.

De Wel-Ed. Mr. FREDERICK STEPHENS WATKINSON, Voorsteleer.

### DIRECTEUREN.

- John Haynes, Voorsteleer.
- John Alfredus Basson.
- Synder Christianus Hout.
- John Giese.
- Paul Johannes Basson, Vice.
- John Andries Heijer Wieland.
- Johannes Thomp.

**D**E Bank geeft Renten op Gelden, gedeponeerd voor bepaalde tyden, in sommen van 25%, en daervoor, tegor de volgende toestand:

Voor 15 maanden en daervoor, 6% per annum.

" " en onder 6 " 3 " "

" " "

In gevallen van onvoldoende behoeft, kan terug helling van den bepaalde deposito erhlangt worden, in den voorafgaende somming van 20, 21, en 14 daage, respectievelijk, naas verhoudende de half van die opgedane Renten.

Op last van de Directie.

G. RAWSTORNE, Kassier.

## CAPE OF GOOD HOPE BANK.

Afbetaald Kapitaal £70,000.

### DIRECTEUREN.

- De Ed. Mr. J. B. EBBEN, Voorsteleer,
- De Ed. Mr. HAMILTON ROSS,
- De Ed. Mr. MARRISON WATSON,
- De Ed. Mr. PELLANS,
- De — ANTONIO CHIAPPINI,
- De — DANIEL J. CLOETE,
- De — J. T. JURGENS,
- De — JACOB LETTERSTEDT,
- De — H. E. RUTHERFORD.

De Bank bestaat interst op sommen, ged-poneerd voor vaste tyden, in sommen van £10 en daervoor, naar de volgdaa:

Voor 3 maanden en beneden 6 £4 0 0 per Cent per jaar.

6 " " 12 44 0 0 "

12 " " 5 0 0 "

Op last van Directie.

THOS. CHRISTIAN, Kassier.

Boedel van wylen CORNELIA SOPHIA HOFFMAN, Weduwe van SAMUEL BRIDGER GOODRICH.

**D**E Ondergeteekenden zullen doen verkopen voor rekening van bovengenoemde Boedel, op MAANDAG den 2 November, te 10 ure, aan de wooning van den verdienste in Sir Lowry's-strat, alle de goederen tot haren Boedel behorende, bestaande in Huissubelen, een zeker stuk Grond, gemerk No. 3, ten Oosten van de Kaapstad, huuses Zonnebloem en de Zee, synde een gedeelte van het verdiende land van JOHN INGRAM. Dit eigendom sal in die percelen worden verkocht.

Perceel A, bepakte 128 kwaadraat roeden en 129 kwaadraat voeten, niet den Woonhuis op besluit.

Perceel B en C, bevattende elk 27 kwaadraat roeden, 166 kwaadraat voeten en 27 ditto diuinen. Deze percelen syn meer geschikt tot bouwen, synde de grond zuiver Klei, en mede geschikt voor Baksteenhuuse.

Op last van Directie.

R. W. EATON, } Cara-

Dane Current wordt sien Vrydag Ochtend, tigtyers te No. 10, Waterstraat, en sal de Post op dezelfde dag, neer al de Buiten Districts verspreiden.

Tussen 10-12 Staat per jare, 10 Rands per huurstaal, 4 Rands te de Buiten Districts. (Argent en Penning Reparate,) per jare, 10 Rands per huurstaal, 4 Rands 6 Shillings. — Per jare moette Current 7 Pens. — Indien dan enkele advertenties, moette voorvalle betrek worden.

Publishied op No. 10, Waterstraat, Cape Town, every Friday Morning, and dispached to the Colony Districts by the Post on the same Day.

Tussen 10-12 Staat per jare, 10 Rands per Quarter, 4 Rands in the Colony, (including Slope and Mountain,) Rands 10 per Quarter, 4 Rands 6 SHILLINGS. — Per jare moette Current 7 Pens. — Indien dan enkele advertenties, moette voorvalle betrek worden.

Opp. Subscriptions and advertisements to be paid in advance.

# De Suid-Afrikaan.

Tres Tyrannique nihil nullo discrimini agitur. — VIRGIL.

DRAG XL.

VRIDAG DINN 23 OCTOBER 1840.

No. 501.

## VERKOOPING VAN VASTGOED, GELOOFD ALWITTE BOOMEN.

NARY CONSTANTIA.

In den Insolventen Boedel van F. G. E. LINDSBORG.

Zal op WOENSDAG, den 4 den November,

op de plek selve,

Ten overstaan van eenen Speciaelen Commissaris

Stellig aan den hoogsten Bieter.

WORDEN VERKOCHT,

OP LAST VAN HET HOOGE GERECHTSHOF,

IN TWEE PERCELLEN.

HET kloof hier en uitgebreide Eigendom genaam "Bell's Ombre," vnaquas het Eigendom van Col. COOPER en Capt. DUNBAR, synde de Plaats welke de hebbende Rock Way produceert tot den toe dat word doet den Mr. COOPER, met meer den 60 morgens Eigendom Land bestaat.

Dit Eigendom is wel voorsoen van Hoog, heeft uitgespreide Wyngaarden, Boswland en Tuinplanten. Er is een ruine Woonhuis, Cottage en talryke Buitengebouwen op "Bell's Ombre" en een Woonhuis dat pas voltooid is op dat Eigendom. Het gehante Eigendom is wel bewaterd uit een Fontein op de Plaats, en is groot per Haart 211 morgens 499 kwaadraat roeden en 40 voeten.

"Bell's Ombre" in den gelogen Eigendom Land sal terstondelik worden opgevoerd, en daarna te numen in een Forest.

Twee percelen tyd salen worden verkocht, de Huissubelen, bestaande in de gewone verschcheidenheid; Vatwerk, Leggers, o.a. en Wynpers kompleet; Brandewynketel, een grote hoop Mist, enige hondende bosse, Dekriet, Sparren, Planken, Bouwmaterialen en anders soort Goederen.

De V. it condicioneysa te bekomen ten Kantore van den Meester en van de Ondergeteekenden,

R. W. EATON, } Cara-

P. J. ROUX, } toren.

### Plaatsen te Koop.

DOOR ziekylike omstandigheden genootzaak synde myne Affaire te verkleinen, blyk ik dat he koop te koop, een der onderverdeelde Plaatsen:

La Roche, gelegr in het Noorder gedeelte van die Paarl voorsoen van een goed Woonhuis, nieuwe Wynbader en verder Buitengebouwen, beplant met meer den 4400 Wynstokken, circa 250 Vrachtbomen, waaronder Lemons en Narretje, circa 2500 groene Zaailand, en ruime en extra goede groen, heeft extra goede Koorsland en eenne uitstaande zomer en winter-wiede; die Tain kan beperdigd worden door middel van twee slenkloopende fonteine.

La Roche is groot 201 morgens 718 kwaadraat roeden, en 217 "

Maar kan deselve te koop krygs, met of sonder het daarop staande genaamde in den grootste gedeelte der koperschaps, kan voor een aantal jare, op interest worden gehouens.

Zoo den der houwagen. Plaatsen niet voor den 4 November saantende, sal syn verkoop, sal deselve per publike Vendutie worden verkocht, en ter gelijk tyd, onse Vatwerk, Brandewynketel, Ploegs, Wagons, Ossen en Koetsen, Paarden, en meer andere Landbouwgeredeschap.

1. Een stuk grond, synde No. 6, van ges. Eigendom, annex peesoe 2, groot 25 kwaadraat roeden.

4. Een stuk, synde No. 8, annex No. 6, groot als boven.

Al di Eigendom, sal stellig sonder reserve, aan den hoogste bieter worden verkocht, in soodanige omtrek of genoemde Eren, en op soodanige termen als in de Veilokindien zullen behoudend gesteld, welke benevens de Karten en Erfgrondbriefs van en na den 1sten October, aant, enne zullen sien, ten Kantore van den certein Ondergeteekende.

De Veilokindien syna mede te zien ten Kantore van den Heer F. G. WATERMAYER, in de Kaapstad, en ten Kantore van den Resident Magistrat te Uitenhage en te Port Elizabeth, J. C. CHASE, } Gen. DAVID LOUIS, } Curatoren.

De Heer J. A. BAERTHAN, Afslager.

### STELLIGE VERKOOPING.

in den Insolventen Boedel van HET SKEPPHOF, van Port Elizabeth, Broodkoker.

OP DINGSDAG den 10 November, (instede van op VRIDAG den 30 October saantende), ten 10 ure, sal op die plek selve, ten overstaan van den Resident Magistrat, worden verkocht, op last van het Hoge Gerechtsch, stellig aan den hoogste bieter, by ophof afslag. Het volgende kostbaar vast Eigendom, behorende tot die Ondergeteekende,

1. Een stuk Grond, gelegen in Highgate, Port Elizabeth, gemerk No. 3, synde een deel van die weibekende Estate, "La Roche," gelegr in het Noorder gedeelte van die Paarl voorsoen van een goed Woonhuis, nieuwe Wynbader en verder Buitengebouwen, beplant met meer den 4400 Wynstokken, circa 250 Vrachtbomen, waaronder Lemons en Narretje, circa 2500 groene Zaailand, en ruime en extra goede groen, heeft extra goede Koorsland en eenne uitstaande zomer en winter-wiede; die Tain kan beperdigd worden door middel van twee slenkloopende fonteine.

La Roche is groot 201 morgens 718 kwaadraat roeden, en 217 "

Maar kan deselve te koop krygs, met of sonder het daarop staande genaamde in den grootste gedeelte der koperschaps, kan voor een aantal jare, op interest worden gehouens.

Zoo den der houwagen. Plaatsen niet voor den 4 November saantende, sal syn verkoop, sal deselve per publike Vendutie worden verkocht, en ter gelijk tyd, onse Vatwerk, Brandewynketel, Ploegs, Wagons, Ossen en Koetsen, Paarden, en meer andere Landbouwgeredeschap.

1. Een stuk grond, synde No. 6, van ges. Eigendom, annex peesoe 2, groot 25 kwaadraat roeden.

4. Een stuk, synde No. 8, annex No. 6, groot als boven.

Al di Eigendom, sal stellig sonder reserve, aan den hoogste bieter worden verkocht, in soodanige omtrek of genoemde Eren, en op soodanige termen als in de Veilokindien zullen behoudend gesteld, welke benevens de Karten en Erfgrondbriefs van en na den 1sten October, aant, enne zullen sien, ten Kantore van den certein Ondergeteekende.

De Veilokindien syna mede te zien ten Kantore van den Heer F. G. WATERMAYER, in de Kaapstad, en ten Kantore van den Resident Magistrat te Uitenhage en te Port Elizabeth, J. C. CHASE, } Gen. DAVID LOUIS, } Curatoren.

De Heer J. A. BAERTHAN, Afslager.

### PUBLIEKE VERKOOPING.

MEJUVF, de wed. JOHNSON, zich

van hare vaste goederen in het Dorp Stellbosch ontlaan hebbende, sal door de Ondergeteekende op hare Plaats "Geduld," aan de Eerste Rivier, publiek verkopen, 500 extra Merino Ooijers, en 500 ditto Hamels allen ongehoede, 50 Trek en Slagt Oogen, 50 Koetjies, 24 Wagespaarden eas.

Op DINGSDAG den 3 NOVEMBER, te 10 ure, aan de Eerste Rivier, Stellbosch, 2 Oct. 1840.

FAURE & Co. Vende Adm.

N.B. Op bovengen. verkooping zullen ook worden opgevalt, 24 Ossen, bestaande uit 1 span zwarte en 1 span zwarteboste; — altes 13 Paarden, waaronder 6 grote vossen 2 bruise, 2 swart, 2 Arabieren en 1 goed Ry- en Schietpaard.

F. A. HIEBNER, Paari, den 12 Oct. 1840.

### WOLGEVENDE SCHAPEN, ENZ.

OP MAANDAG den 2 NOVEMBER, aan de Eerste Rivier, publiek verkopen, 500 extra Merino Ooijers, en 500 ditto Hamels allen ongehoede, 50 Trek en Slagt Oogen, 50 Koetjies, 24 Wagespaarden eas.

JAMIESON, WINGATE & Co. No. 44, St. Georgestrat.

TE KOOP aan de Pakhuizen van de Ondergeteekenden, Knopje, Thee, in 10, 25 en 40 katty kastjes, van het tegenwoordige aanzien,

Manilla Stroohoeden,

Bury dij,

Zwart en gekleurde Chinasche Gryns,

Effen en gekleurde Pongee Doeken,

Graalinen, ditto Doeken,

Meijer Mullens,

Jongens Schoenen en Blucher Laarsen, ens. chs.

JAMIESON, WINGATE & Co.

14 St. Georgestrat.

### PAARDEN.

OP DINGSDAG den 10 Nov. aant., zal de

Ondergeteekende op die Plaats van den Heer LAURENCE TORREIN, te Drakenstein, publiek doen verkopen, 20 Paarden, waaronder jonge Hengsten en geleerde Wagenpaarden, van extra Rhd, 40 swarte Trekkers, 100 Assaaloosten, en een bysonder goed Rhd, 1,000 Kampschepen, ons Ossenwagen en ons Ploeg.

Voss, 200 swarte Haiaard, Bors, Smids, Timmermanns en Keukengereedschappen, en al hetgoed meer, tem daer dage der Verkoopingen, ter voorr. Plaats, sal worden

1. Kampschepen, groot 2453 morgens en 124 kwt. roeden.

2. Zandhaavel, groot 17,377. do. en 491 do. do.

3. Braadweeg, groot 10,112. do. en 491 do. do.

4. Wagendryl, groot 7,974. do. en 345 do. do.

Wydere



## PORT NATAL.

We have the pleasure to announce the arrival of this day, on Wednesday night, of the "Afrikaner" from Port Natal, which she left on the 11th instant, bringing several letters.—Every thing was going prosperously, agriculture flourishing, and proper stone buildings being fast erecting at Pietermaritzburg.—Patronus was still in full power, and all dimensions had ceased.—The Voltmard having passed a Resolution forbidding the sale of wine and spirits in retail quantities: all canteens have been actually closed.

The following is an extract of a private letter, dated 26th October, respecting the severe weather which was experienced by the "Afrikaner" on her voyage towards that place:

"The Afrikaner arrived here safe and sound on the 27th of September—all well." She had a most tedious passage. About 16 hours we had generally fair wind, but it then got contrary, which, with the current against us, made us lose more in one night, than we had gained in half a week. On the 11th we were caught in a terrible gale, at about 1 o'clock in the day, running before the wind—the vessel was laid on her beam ends, and thus remained for some time. A great many sails being wet, she was unable to recover, till at last they let go the ropes, and she fortunately got up again. We were at that moment at dinner—the water running from the companion. Our first impression was, that she was going down.—Notwithstanding our tardy passage, I can tell you that we lived well."

Whilst the pupils gave the most marked proofs of the excellent manner in which they are taught the English and Dutch languages, and Grammar, Geography, History, Arithmetic, and Writing, it was clearly evident, from the manner in which they severally went through the exercises of the various branches, and more particularly of Translation, Grammar, and History, that they were taught to understand and comprehend what they did, joining the knowledge of words with that of their very efficient instructors.

A scene of high edification also presented itself at the close of the eight days examination, after the presentation of the several prizes, to those who had proved successful and triumphant competitors during the year, in the advancement and progress in the several branches of tuition. Several pupils, who, being considered to have finished their education, were going to leave the Institution, and others who had obtained prizes, made some appropriate speeches on the occasion,—thus showing that there is a spirit prevailing among them, which must needs meet the hearty approval of every one interested in the public education in the Colony, and who are desirous to see the rising generation prepared to become fit and competent subjects for those public liberal institutions which are eagerly looked for.

We feel most happy in being thus enabled briefly to lay before our readers the proceedings of an institution, which so well deserves the public support. For those who are intended to attend the classes in the College, the "Nun van het Algemeen" School, may be considered as one preparatory for that higher branch of education. They are there trained for that purpose, and we remember, with a high feeling of gratification, the testimony of the Professors, at the proficiency, and qualification of entrance of such pupils who were prepared at that School.

They, on the other hand, who from their station in life, or other circumstances, desire only to impart to their children a common popular education, we safely recommend this school as most particularly fitted for that object. Whilst, in proof of this, we appeal to the very satisfactory manner in which several pupils, at the examinations above alluded to, have finished their education, for the purpose of attending to their future calling in life,—a most striking confirmation will also be found in the fact, of several pupils without any other education than that obtained at the said School, having become very efficient instructors of normal Schools.

The several branches of tuition, from the first commencement of the Institution, are the English and Dutch Languages and Grammar, with Translation in both, General and Bible History, Geography, Arithmetic, Reading, and Writing, and for the Girls also Needlework; and are taught by the very competent, and in all respects qualified Instructors, Messrs. De Kock's and Goronse, with the assistance, for the Girls' Classes, of Mrs. Savage, and Miss. Wilsbach.

This Institution, therefore, established and supported by the people, and administered by Directors, yearly elected by the Members of the Society and the Parents, who have a control over its instruction and proceedings,—we call upon the Public to support, with hand and heart.

Some few months ago, owing to the "measles" and "small pox" diseases, the number of pupils has considerably decreased, which also affected the revenue, from which such well qualified Instructors were to be remunerated. The Colonial Government, with a very proper feeling, on the application of the Directors, granted a support of £75: and at present we have the satisfaction to find that the number is fast increasing.

We sincerely hope, that by the joint energies of those interested in the proper education and welfare of our rising generation, this popular School, the principal and leading normal one in the Colony, may soon be enabled to vindicate the station, which it has so nobly maintained.

## TO THE MUSICAL WORLD.

*Sale of Mr. Aschen's Stock in Trade, and Household Furniture.*

THE Sale above mentioned having been postponed, on account of the Interests of the hour at which the Sale of the Listed Property was completed, will positively take place Tuesday, the 3d of November next, at 10 o'clock.

For Participants of the Stock and Household Furniture; see former Advertisements.

R. W. EATON, } Traded,  
J. H. VUURMAN, }

DEPARTED this life at Worcester, on Sunday Evening, the 11th of October, shortly after having been delivered of a Son, *Christiaan Petrus* BERVAAZ, or *KOCK*, Esq. Secretary.

LIFE POLICIES will be granted from the 1st of January, 1841, at the Company's Office, where Proposals will be forwarded, on that date.

Persons insuring with this Office, will, in time, be entitled to a certain portion of the profits,—although they be no Shareholders.

## COMMISSARIAT.

TENDERS will be received at this Office, until 12 o'clock on Monday, the 26th instant, from such persons as may be willing to supply the following articles, or part thereof, for the service of the Royal Engineers Department:

Shells, unburst	bushels 5,471
Stone, Cape Granite	tuns 18
Timber, 1 M. D. Norway, 3 inch	ft. cpl. 4,771
Clothes, 1 Men's Fir	ft. cbl. 974
Gum, 9 ft. 7	1,300
Spices, 1 lb. 8	700
Hemp, Iron, 1 inch back strap, with Scales, 3 lb. 4	58
Leather, Hamper	3
Powder,	1 lbs.
The barrel of Shells to be heaped measure,	18
The Metal and Draught to be delivered at the Imhoff, at the expense of the Contractor.	

The Granite is to be delivered at the Contractor's expense, part at the Chavonnes Battery, and part at Fort Knockie, near the Lines.

Any further information may be obtained at the Office of the Commanding Royal Engineer.

CHARLES PALMER, Dep. Commr. Gen. Commissioner's Office, Cape Town, Oct. 22, 1840.

## SALE OF LANDED PROPERTY IN LONG-STREET, CAPE TOWN.

In the Estate of John Michael Genn, deceased, and surviving Widow Maria Wilhelmina Hendrik.

On Monday the 9th of November, 1840, at 10 o'clock in the Forenoon precisely, will be sold by Public Auction on the spot:

A few articles of Household Furniture, and a certain House and Premises situate in Long-street, Cape Town, containing 5 Rooms, a Kitchen, and Pantry, measuring 7 square yards, 35 square feet, and 126 square inches.

Strykeld will be given.

For further particulars apply to the Undersigned or to the Auctioneer Mr. B. STEWART.

H. TENNANT, Executor Dative.

Cape Town, October 22, 1840.

## REFINED LAMP OIL.

THE Undersigned, having on hand about 1,000 gallons of Refined Lamp Oil, offers in quantities of 2 gallons and upwards at 3s. 6d per gallon, for cash.

J. PERCIVAL WIGGINS.

London Dispensary, 44, Market Square.

N.B. 3 months credit to purchasers of £10 and upwards.

J. STEWART, High Sheriff.

Cape Town, the 8th November next, at 12 o'clock noon, at the house of the Defendant, formerly the Residence of W. Bickell, Esq., situated at Rondebosch, of valuable Household Furniture of various descriptions, Brussels Carpets, handsome Window Curtains, &c. &c. &c.

JOHN HARE.

On Tuesday, the 8th November next, at 12 o'clock noon, at the house of the Defendant, formerly the Residence of W. Bickell, Esq., situated at Rondebosch, of valuable Household Furniture of various descriptions, Brussels Carpets, handsome Window Curtains, &c. &c. &c.

J. STEWART, High Sheriff.

South African Association for the Administration and Settlement of Estates.

DIRECTORS of said Society, in capacity as Testimentary Executors of the late Mrs. Emerentia Hubert, Widow of the late Peter Johannes Truter, Sen. Esquire, hereby notify to the Heir and others interested in her Estate, that the final Liquidation Account of the same will open for inspection at the Office of said Society, for one Month from To-Morrow, and that should no objections be offered, the Directors will proceed therewith as if the Heir and those interested had approved thereof.

South African Association for the Administration and Settlement of Estates.

DIRECTORS of said Society, in capacity as Testimentary Executors of the late Mrs. Emerentia Hubert, Widow of the late Peter Johannes Truter, Sen. Esquire, hereby notify to the Heir and others interested in her Estate, that the final Liquidation Account of the same will open for inspection at the Office of said Society, for one Month from To-Morrow, and that should no objections be offered, the Directors will proceed therewith as if the Heir and those interested had approved thereof.

South African Association for the Administration and Settlement of Estates.

DIRECTORS of said Society, in capacity as Testimentary Executors of the late Mrs. Emerentia Hubert, Widow of the late Peter Johannes Truter, Sen. Esquire, hereby notify to the Heir and others interested in her Estate, that the final Liquidation Account of the same will open for inspection at the Office of said Society, for one Month from To-Morrow, and that should no objections be offered, the Directors will proceed therewith as if the Heir and those interested had approved thereof.

South African Association for the Administration and Settlement of Estates.

DIRECTORS of said Society, in capacity as Testimentary Executors of the late Mrs. Emerentia Hubert, Widow of the late Peter Johannes Truter, Sen. Esquire, hereby notify to the Heir and others interested in her Estate, that the final Liquidation Account of the same will open for inspection at the Office of said Society, for one Month from To-Morrow, and that should no objections be offered, the Directors will proceed therewith as if the Heir and those interested had approved thereof.

South African Association for the Administration and Settlement of Estates.

DIRECTORS of said Society, in capacity as Testimentary Executors of the late Mrs. Emerentia Hubert, Widow of the late Peter Johannes Truter, Sen. Esquire, hereby notify to the Heir and others interested in her Estate, that the final Liquidation Account of the same will open for inspection at the Office of said Society, for one Month from To-Morrow, and that should no objections be offered, the Directors will proceed therewith as if the Heir and those interested had approved thereof.

South African Association for the Administration and Settlement of Estates.

DIRECTORS of said Society, in capacity as Testimentary Executors of the late Mrs. Emerentia Hubert, Widow of the late Peter Johannes Truter, Sen. Esquire, hereby notify to the Heir and others interested in her Estate, that the final Liquidation Account of the same will open for inspection at the Office of said Society, for one Month from To-Morrow, and that should no objections be offered, the Directors will proceed therewith as if the Heir and those interested had approved thereof.

South African Association for the Administration and Settlement of Estates.

DIRECTORS of said Society, in capacity as Testimentary Executors of the late Mrs. Emerentia Hubert, Widow of the late Peter Johannes Truter, Sen. Esquire, hereby notify to the Heir and others interested in her Estate, that the final Liquidation Account of the same will open for inspection at the Office of said Society, for one Month from To-Morrow, and that should no objections be offered, the Directors will proceed therewith as if the Heir and those interested had approved thereof.

South African Association for the Administration and Settlement of Estates.

DIRECTORS of said Society, in capacity as Testimentary Executors of the late Mrs. Emerentia Hubert, Widow of the late Peter Johannes Truter, Sen. Esquire, hereby notify to the Heir and others interested in her Estate, that the final Liquidation Account of the same will open for inspection at the Office of said Society, for one Month from To-Morrow, and that should no objections be offered, the Directors will proceed therewith as if the Heir and those interested had approved thereof.

South African Association for the Administration and Settlement of Estates.

DIRECTORS of said Society, in capacity as Testimentary Executors of the late Mrs. Emerentia Hubert, Widow of the late Peter Johannes Truter, Sen. Esquire, hereby notify to the Heir and others interested in her Estate, that the final Liquidation Account of the same will open for inspection at the Office of said Society, for one Month from To-Morrow, and that should no objections be offered, the Directors will proceed therewith as if the Heir and those interested had approved thereof.

South African Association for the Administration and Settlement of Estates.

DIRECTORS of said Society, in capacity as Testimentary Executors of the late Mrs. Emerentia Hubert, Widow of the late Peter Johannes Truter, Sen. Esquire, hereby notify to the Heir and others interested in her Estate, that the final Liquidation Account of the same will open for inspection at the Office of said Society, for one Month from To-Morrow, and that should no objections be offered, the Directors will proceed therewith as if the Heir and those interested had approved thereof.

South African Association for the Administration and Settlement of Estates.

DIRECTORS of said Society, in capacity as Testimentary Executors of the late Mrs. Emerentia Hubert, Widow of the late Peter Johannes Truter, Sen. Esquire, hereby notify to the Heir and others interested in her Estate, that the final Liquidation Account of the same will open for inspection at the Office of said Society, for one Month from To-Morrow, and that should no objections be offered, the Directors will proceed therewith as if the Heir and those interested had approved thereof.

South African Association for the Administration and Settlement of Estates.

DIRECTORS of said Society, in capacity as Testimentary Executors of the late Mrs. Emerentia Hubert, Widow of the late Peter Johannes Truter, Sen. Esquire, hereby notify to the Heir and others interested in her Estate, that the final Liquidation Account of the same will open for inspection at the Office of said Society, for one Month from To-Morrow, and that should no objections be offered, the Directors will proceed therewith as if the Heir and those interested had approved thereof.

South African Association for the Administration and Settlement of Estates.

DIRECTORS of said Society, in capacity as Testimentary Executors of the late Mrs. Emerentia Hubert, Widow of the late Peter Johannes Truter, Sen. Esquire, hereby notify to the Heir and others interested in her Estate, that the final Liquidation Account of the same will open for inspection at the Office of said Society, for one Month from To-Morrow, and that should no objections be offered, the Directors will proceed therewith as if the Heir and those interested had approved thereof.

South African Association for the Administration and Settlement of Estates.

DIRECTORS of said Society, in capacity as Testimentary Executors of the late Mrs. Emerentia Hubert, Widow of the late Peter Johannes Truter, Sen. Esquire, hereby notify to the Heir and others interested in her Estate, that the final Liquidation Account of the same will open for inspection at the Office of said Society, for one Month from To-Morrow, and that should no objections be offered, the Directors will proceed therewith as if the Heir and those interested had approved thereof.

South African Association for the Administration and Settlement of Estates.

DIRECTORS of said Society, in capacity as Testimentary Executors of the late Mrs. Emerentia Hubert, Widow of the late Peter Johannes Truter, Sen. Esquire, hereby notify to the Heir and others interested in her Estate, that the final Liquidation Account of the same will open for inspection at the Office of said Society, for one Month from To-Morrow, and that should no objections be offered, the Directors will proceed therewith as if the Heir and those interested had approved thereof.

South African Association for the Administration and Settlement of Estates.

DIRECTORS of said Society, in capacity as Testimentary Executors of the late Mrs. Emerentia Hubert, Widow of the late Peter Johannes Truter, Sen. Esquire, hereby notify to the Heir and others interested in her Estate, that the final Liquidation Account of the same will open for inspection at the Office of said Society, for one Month from To-Morrow, and that should no objections be offered, the Directors will proceed therewith as if the Heir and those interested had approved thereof.

South African Association for the Administration and Settlement of Estates.

DIRECTORS of said Society, in capacity as Testimentary Executors of the late Mrs. Emerentia Hubert, Widow of the late Peter Johannes Truter, Sen. Esquire, hereby notify to the Heir and others interested in her Estate, that the final Liquidation Account of the same will open for inspection at the Office of said Society, for one Month from To-Morrow, and that should no objections be offered, the Directors will proceed therewith as if the Heir and those interested had approved thereof.

South African Association for the Administration and Settlement of Estates.

DIRECTORS of said Society, in capacity as Testimentary Executors of the late Mrs. Emerentia Hubert, Widow of the late Peter Johannes Truter, Sen. Esquire, hereby notify to the Heir and others interested in her Estate, that the final Liquidation Account of the same will open for inspection at the Office of said Society, for one Month from To-Morrow, and that should no objections be offered, the Directors will proceed therewith as if the Heir and those interested had approved thereof.

South African Association for the Administration and Settlement of Estates.

DIRECTORS of said Society, in capacity as Testimentary Executors of the late Mrs. Emerentia Hubert, Widow of the late Peter Johannes Truter, Sen. Esquire, hereby notify to the Heir and others interested in her Estate, that the final Liquidation Account of the same will open for inspection at the Office of said Society, for one Month from To-Morrow, and that should no objections be offered, the Directors will proceed therewith as if the Heir and those interested had approved thereof.

South African Association for the Administration and Settlement of Estates.

DIRECTORS of said Society, in capacity as Testimentary Executors of the late Mrs. Emerentia Hubert, Widow of the late Peter Johannes Truter, Sen. Esquire, hereby notify to the Heir and others interested in her Estate, that the final Liquidation Account of the same will open for inspection at the Office of said Society, for one Month from To-Morrow, and that should no objections be offered, the Directors will proceed therewith as if the Heir and those interested had approved thereof.

South African Association for the Administration and Settlement of Estates.

DIRECTORS of said Society, in capacity as Testimentary

**South African Association for the Administration and Settlement of Estates.**

**DIRECTORS** of the abovementioned Association, in capacity as Executors Dative of the Joint Estate of the late Mr. Johannes Martinus Moller, and surviving Widow, hereby call upon all Persons who may have any Claims or Demands against said Estate, whether arising from Bonds, Books Debts, Suretyships, Guardianship, Administrations, or otherwise, to file and certify the same within the first ensuing Three Months after publication hereof, at the Office of said Association, as Executors will, after the expiration of said Period, proceed to the Settlement of said Estate. Those indebted to said Estate are also called upon to state the amount due by them respectively, within said period of Three Months.

J. de WET, Secretary.

No. 2, Church-square,  
Cape Town, Oct. 12, 1840.

**South African Association for the Administration and Settlement of Estates.**

**DIRECTORS** of the South African Association for the Administration and Settlement of Estates, in capacity as General Agents of Mrs. Anna Catherine van Riebeeck Oudtshoorn, Widow of the late James Dundar, as well in her private capacity as in her capacity as that of Executive Testator of the joint Estate of said James Dundar, will cause to be sold, on Tuesday, the 27th of October next, to the highest Bidder, and is separate Lots, two Houses and Erven, and three other vacant Erven, belonging to said Estate, situate between Kloof and Orange Streets, constituting together the well known Garden, Myrech, which commands a beautiful view of the Bay, Town, and the Country.

The Conditions upon which the said Landed Property, which are also for private Sale, will be sold, and the Diagram formed thereof may be seen at the Office of the Association Eight Days previous to the Sale.

In the mean time will also be publicly sold, on the day aforesaid, the household Furniture, in one of the abovementioned houses.

The Sale will commence at Ten o'Clock precisely in the Morning.

J. de WET, Secretary.

No. 2, Church Square, Cape Town,  
Sept. 24, 1840.

*In the Insolvent Estate of HERMANUS VAN DER HORST, of Cape Town, Tailor.*

**ON SATURDAY**, the 24th instant, will be Sold, at the Commission Sale of Mr. R. J. Jones, all the still unsettled Claims belonging to the said Estate, amongst which are very good Debts that will also be Sold, as the other terms of payment have not yet become due, and the Curators wish to bring the Estate to a final Settlement.

A list of the Debts will lay for inspection at the Office of the first Undersigned, from Monday, the 19th instant.

J. G. STEYTLER, Gs.,  
G. GREIG,  
HENRY QUINN,

Persons who do not wish to see their names exposed, have still time till the 19th instant, to make payment to the Collector, Mr. A. P. J. VAN DER POEL.

#### Public Sale.

*In the Insolvent Estate of JOHAN FREDRICH SCHUMACHER, and deceased Wife JOHANNA PETRONELLA OBERMEYER.*

**ON MONDAY**, the 26th instant, at 10 o'clock precisely, the Undersigned Trustees in said Estate, will sell to the highest Bidder, on the Spot, before a Special Commissioner, by Order of the Supreme Court,—

1. Certain House and Garden, situate in this Table Valley, in Pepper Street, No. 2, in Block No. 7 and 8, in extent 36 square rods, 21 ditto feet, and 60 ditto inches. Said House is provided with spacious Rooms, has an excellent Garden, and is well situated for Trade, and let at the rate of 60 Rds per month.

2. Certain House and Premises, situate in this Table Valley, in Vredenburg Steeg, being part of No. 4, marked La. C, in extent 6 square rods, 127 ditto feet, and 96 do. inches. Further, all sorts of household Furniture, such as Bedsteads; Bedding, Wash-hand Stand, Chairs, Bureau, &c. &c. Waggonmakers' Tools, and a quantity of seasoned Waggon-makers' Wood, and all such articles as will be offered and belong to said Estate.

The Conditions of Sale may be seen at the Master's Office, and at those of the Trustees.

J. G. STEYTLER, Gs.,  
A. P. HERHOLDT, Trustees.

N.B. Liberal Strykgeld will be given.

*Estate of the late CORNELIA SOPHIA HOFFMAN, Widow of SAMUEL BRIDGE GOODRICH.*

**THE Undersigned** will cause to be sold for account of the above Estate on Monday, the 2d November, next, at 10 o'clock, at the late Residence of the deceased, in Sir Lowry's street, all the property belonging to the same, consisting of Household Furniture, and certain lot of Ground marked No. 3, situate East of Cape Town, between the Zonnebloem, and the Sea, being part of the divided land of JOHN INGRAM.—This Property will be sold in three lots viz.:-

Lot A containing 128 square rods, and 129 square feet, with the Dwelling-house upon it.

Lots B and C containing each 27 square rods, 106 do. feet and 72 do. inches. These lots are well adapted for building upon, the soil being pure clay, fit also for making Bricks.

Liberal Strykgeld will be given.

P. D. HOENE, Executors

J. J. STEYTLER, Jun. & Dative.

J. A. BARTMAN, Auctioneer.

#### ADVERTISEMENT.

**TESTAMENTARY** Executors of the late Mr. JAN HOETS, Senior, will sell on Saturday, the 24th instant, at 11 o'clock precisely, by public Auction, without reserve to the highest Bidder, all the outstanding dubious Debts in said Estate, as per a specific list, which may be seen at the Vendue Office of ELLIOTT BROTHERS.

The same will be sold at the Commission Sale of ELLIOTT BROTHERS, Herengracht, and the Books from which the Claims are taken may be inspected at the Office of Mr. Attorney and Notary J. H. REBELINGHUYSEN, Church street, No. 34, during the usual Office hours.

Cape Town, Oct. 1, 1840.

H. CLOETE, La., q.q.

J. G. BLANCKENBERG, q.q. **Test.**

P. M. BRINK, Executors.

A. F. CARSTENS, Ass. Executor.

Cape Town, Oct. 5, 1840.

#### ADVERTISEMENT.

**TESTAMENTARY** and Assumed Executors of the late Mr. DANIEL JOHANNES LEEDWELL, and surviving Widow, Mrs. FRANCINA VERMANT, will cause to be sold by Public Auction, to the highest Bidder, by the Rise and Fall, and afterwards in one Lot, without the least Reservation, the three Houses, situate in Vale Street, Nos. 36 and 37, and Dorp Steeg, No. 1, which have now been properly surveyed and divided by the Surveyor, as will appear from the Diagrams and Title Deeds.

The Sale will take place on the spot, on Thursday, the 29th instant, at 11 o'clock in the Forenoon precisely.

Liberal Strykgeld will be given, and the Conditions of Sale may be seen at the Office of Mr. ELLIOTT BROTHERS.

J. G. BLANCKENBERG, **Test.**

P. M. BRINK, Executors.

A. F. CARSTENS, Ass. Executor.

Cape Town, Oct. 5, 1840.

#### FOR SALE,

**AT** the Undersigned's best dry yellow-wood Planks.

J. S. LEIBBRANDT,

Leeuw street, No. 27.

WANTED.

A Teacher for the Children of the Under-

signed—One who understands the Dutch and English Languages, will have the preference.—Apply at the Office of this Paper, or at

J. D. VAN DER SPUY, Koeberg.

#### New Goods.

**THE Undersigned** have received per "Lord Hungerford," "Richard Monet," and other late arrivals, extensive assortments of Manufactures, amongst which are the following—

Light ground Prints,

Do. Bengal Plate

New patterns black and colored Voerharts

30 inch Canvass, 36 yards

Stout and common white Parjans

Do. do. brown do.

Cotton and linen Bedticks

Furniture Checks, new patterns

Red and gold end power loom Shirts

White and brown Sheetings, 72 in.

Do. do. twill do.

Do. do. 36 in.

Grey and white Swindon

Fine and common Malay Handkerchiefs

Chita Shawls and Handkerchiefs

Merino and Thibet do. do.

Muslin check Handkerchiefs

Verona do.

Black Moleskin

Blue do.

Drab do.

White do.

Black, blue, and drab Cord

White Canton

Printed do. do.

Stout colored cotton Drills

White and brown lined colors

Rolled Linings, assorted colors

Glazed do. do. do.

Black and colored twilled Linings

Regatta Shirts

Quilting, Valencia, and velvet Waistcoats

Bevertown JACKETS, Vests, and Trousers

64 black Merinos

64 colored do.

64 black Bombazette

3-4 ditto ditte

3-4 colored do.

Black and colored Shalloons

Black and blue Gambroons

Black, blue, and green Summer Cloth

Do. do. do. fine Crapé do.

Hat Crapé

Black Giro de Naple

Black and colored sewing Silk

Women's fancy coat Hoses

Boys' and girls' ditto ditto

Men's ditto ditto Socks

Ditto white and colored cotton Bras

Ditto Indi rubber ditto

Ditto double cotton Caps

Ditto red ditto

W. B. A. C. & D. B. Thread

Stitching Thread

Patent Shoe ditto

Black and colored Cotton Reels

Brook's Thread, 200 yards

White cotton Tapes

Fine Flannels

White Baize

Green ditto

Children's Shoes

Women's ditto

Girls' Slippers

Boys' Shoes and Blucher Boots, &c. &c.

JAMIESON, WINGATE, & Co.

44, St. George's-street.

**FOR SALE** at the Stores of the Undersigned, Caper Tea, in 10, 25, and 40 catty Boxes, of the present season.

Manilla straw Hats, Bury ditto, Black and colored China Canisters, Plain and figured Pongee Handkerchiefs, Grass Cloth and ditto Handkerchiefs, Plain spot and printed silk Bandanas.

JAMIESON, WINGATE & Co.

44, St. George's-street.

#### NOTICE.

*A further reduction in prices of Goods generally, at the Cape Bazaar, 30, Heerengracht.*

FRESH INVESTMENTS JUST RECEIVED OF STAPLE AND FANCY FASHIONABLE ARTICLES AT

REMARKABLY LOW PRICES:—

Children's Summer Bonnets, 2s. 6d. and upwards

Ladies' do., 3s. 6d., 4s. 6d., 6s., 7s. 6d.

Children's Tuscan, 2s. 6d., 3s. 6d., 4s. 6d., 6s., 7s. 6d.

Do. Superior quality, £1 1s., £1 2s.

Ladies' Domstable, perfectly white and free from stripes, 12s., 15s., 18s., 19s., 19s., 2s. 6d., £1 1s.

A great variety of cheap Ribands, Silks, Satins, plain and figured superb Shawls and Slik, Gauze, and Satin Handkerchiefs, Ladies' Tuscan (fashionable Shapes), 12s., 15s., 18s.

Do. superior quality, £1 1s., £1 2s.

Ladies' Domstable, perfectly white and free from stripes, 12s., 15s., 18s., 19s., 19s., 2s. 6d., £1 1s.

Ladies' white and black Silk Hose, from 5s. and upwards, ribbed, plain and embossed.

Green, black, and white blonda Veils and Fails

Blonde Quiltings and Nets

Blonde and Lace Dresses

White and green Mosquito Muslins

Jacquet Mulls

Fabric and Cambric Muslin

Fine corded and

Het doet ons leed dat wy in ons blad niet meer een plaats gehad hebben voor die bericht van "Een Deelhebber van de Protecioneer en Levens Assurante Maatschappij, overgedragen den brand ten huize van den Hr. Kotze." Wij hopen echter, dat dezelve nog in tyds verschynen en de uitwerking hebben zal om de Directeuren van gen. Manschappy aantesporen tot een stipt en nauwkeurig onderzoek naar de omstandigheden, met dien brand in verband staande.

Terwyl zy dit verschuldigd zyn aan hunc constituerent, de gezamenlyke Deelhebbers, met het bestuur en de handhaving van wier belangen, zy belast zyn, maakt het tevens een gedeelte uit van hunnen publieken pligt, om in eenen zaak van dien aart, elke onstandigheid, berekend om achterdocht te verwaken, nauwkeurig te onderzoeken. Wanneer en hoe is de brand ontstaan? Door wie en wanhoop is dezelve eerst bespeurd en welke stappen zyn er genomen? Deze en soort gelijke punten zyn de voornaamste die onderzoek vereisen.

Wy moeten erkennen, dat er ergens een laakbaar verzuim heeft bestaan, dat de alarm-klok in het geheel niet is geluid; en daer de Municipale Regulation den vorigen Vrydag zyn gepubliceerd, soude de vraag kunnen gepeerd worden, of de schuld niet ligt by de Commissarissen van de Municipaliteit?

Doch wy moeten ter regtvaardiging van dit College zeggen, dat de eigenenden der Municipaliteit, toen nog niet aan hetzelven waren overgegeven, en het tusschen-tyd daardoor veroorzaakt, in ammerking nemende, zyn wy van oordeel dat het de plicht was van het Policie Departement, directieen te hebben gegeven, aan het Stadhuis, om den alarm-klok te luiden. Maar wy hopen, dat deze dingen niet weder zullen gebeuren; er bestaat thans een Municipal Gouvernement, over welks handelingen, het Publiek toevertrouft heeft, en hetwelk het ter verantwoording dage kan, wegens het verzuimen van datgeen beweert dat het had behooren te doen, of wegens het doen van datgeen, hetwelk het had behooren te laten.

De Kaapstad Municipaliteit, is door de publicatie van de Municipale Regulationen, in de Gouvernements Gazette, van den 25 ult., uiteindelyk daargesteld, en wy vernemen dat de Commissarissen thans bezig zyn, de voorzieningen der Municipale Ordonnantie, in werking te brengen. Daar de ingezetenen zullen bemerken, dat de Regulation ter voorkoming van overlast, thans in werking zyn, zal het hunne eige schuld zyn, indien zy enig overlast, onopgemerkten laten. Er is voor nu niets gemakkelyker dan het aantegenen op het Bureau van de Municipaliteit, of aan hunc respective Wykmesters, met oogmerk dat zuks ter kennis van Commissarissen wordt gebragt. De Policie Ordonnantie, belast de Policie, met het uittrekken der overlasten, als zoodanig verklaard door de Municipale Regulation, nu goedgekeurd en gepubliceerd door het Gouvernement; en het zal de pligt van Commissarissen worden, ter bekwaamer plaatse aanzoek te doen, indien er in dat opzigt, eenig verzuim of eenig laauwheid bestaat.

De Municipale Regulation voor de Paarl, zyn mede in de voorlaatste Gouvernements Courant gepubliceerd. Is Graaf-Reinet nog door eenne volk om duisternis omgeven? Wanhoop zullen de ingezetenen van die plaats, hunne Municipaliteit daarstellen? Terwyl elk land, Municipale Regulation tracht te komen, en elk Distrik der Kolonie, dezelve reeds heeft daargesteld, zullen de Ingezetenen van Graaf-Reinet alleen achter blijven, in het verkrijgen van een plat-selyk Gouvernement, naар hunne eigekeunst, en onder hun eigen bestuur.—Graaf-Reinetters! toornarts!

De kwestie omtrent Somersets Hospital, is nu geheel afgeraden, door een stel regulaties, welke, op aanbeveling van een Geneskundig Committee, special tot dat einde benoemd, door het Gouvernement is goedgekeurd, en op den 1 desem. is in werking gebragt.

Terwyl dese regulaties over het gehele schijnt goedkeuren, schijnt er een algemeene onvrede onder de Heeren van de geneskundige faculteit te bestaan, dat de twee consulente Geneescheuren van het Hospital, beide militaire Chirurgyns zyn. In principe, soude het slechts billyk geweest zyn, aan de syde des Gouvernement, indien het een militaire en een civile geneskundige Praktisy hadde aangestaan. Dit soude algemeene voldoening hebben gegeven; noch sien wy reden, waarom het Gouvernement, den President van het Geneskundige Committee, niet als een van dese twee aanstellen.

### CALEDON.

12 October.—Zyne Excellencie de Gouverneur met Lady NAPIER, en gezelschap, bestaande uit syne twee Zonen, Dr. Forrest en syne Privaten Secretaris, kwamen by den Bad, op Woensdag avond aan, vergezeld van den Wel-Ed. Heer H. Rivers, Civiel Commissaris te Swellendam.

Het geselschap sette zich neder aan een uitmuntend maitlyd, en brak vroeg op. Na het ontbyt, des volgenden ochtend, werd Zyne Excellencie door den Resident Magistrat, den Leerar, den Vrederechter en andere publike ambtenaren, zoowel als door de respectabelste ingezetenen in den ontrek besocht, met wie Zyne Excellencie, enige bezigheden aandeelde.

Zyne Excellencie en Hare Ladyschap, toonden zich zeer terreinen over de gemakken en de wyze van receptie aan het Bad, en spraken in bewoordingen van den hoogsten lof, over de verbeteringen aan het Bad-sius.

Het geselschap is omtrent 11 urenn naar Genadental vertrokken, welk Instituut, Zyne Excellencie, voornemens was te bezoeken, (zoa als het gerucht loopt), om uittevinden, hoe vele geemancipeerde apprentices, aldaar gelekoerd zyn.

Zyne Excellencie en Lady NAPIER, schenen volmaakte genoegheid te genieten en zeer overtuigd te zyn, en Hare Ladyschap was in het minst niet vermoed van de reis, hoewel meer dan 60 mylen, dien dag, had afgelegd.

Vele der dorpelingen, verlangden hunne getrouwheid aan den dag te leggen, gingen uit om den Gouverneur te ontmoeten, doch daar hy meer dan twee urenn later, dan men verwacht hadankwam, waren de meesten hunner voor zyne aankomst, naar huis gekeerd.

### Originele Correspondentie.

#### BRAND BY DEN HEER KOTZE.

Kapstadt, den 12 October 1840.  
MYNNER!—Eene wonderbare geschiedenis, weligt aan UEd, reeds bekend, heeft my als belanghebbende aangespoord, deselve niet stilzwijgende te kunnen passeren. UEd, sal my in het publiek, byzonder verpligten, om het gebeurde, in de afgelopenen week, door middel van een nuttig weekblad, meer te verspreiden.

Dan, Mynbever; daar ik op Woensdag morgen nog in my alsaapertrek zynde, en tuschen 7 en 8 urenn het geluid der klokken hoorde, spoede ik my naar het venster, en vroeg aan eenen voorbijganger, wat zulks beduidde? En het antwoord was, dat er brand was in den tuin nabij de Superintendant van Police. Ik begaf my dadelijk, om eenige nader-

ingten te bekommen, saar het Stadhuis, en vermoed aldus, dat er brand op de plaats van den heer Kotze was, en dat deselve niet was uitgebroken; van welk gewi. Onlangs daadstant voormed, enige oogenblikken daarna, hoorde ik eenen groote brand ontstaen; die sich kust daarna op de plaats niet hoorde, doch gene orders had, moedigen om een alarm-klok te luiden, istot dat was vreemd, en toch plots door dergelyke gebrekken, was niet gedaen, en had behoores geschiedt te zyn.

En daer de heer Kotze, zoo als ik van gedaadhouder geloovd enkele klokken, dat zyn gebrekken, (hoe op-geleid ook) juist voor circa 6's 7' urenn gedaen, by de Protecioneer Assurante Maatschappij, en vermoed geworden, geen genoegende help had, om den brand tegen te gaan, en is er myns denktens, en evene over-dreven, werkbaarheid en vertraging, meer schade aan de gebouwen toegebracht, als anders soude geschiedt zyn, indien men in tyd, de noodige hulp had bekomd.

Het bedingen, desen moedige actie, is my onbekend, doch geloovd voor den heer Kotze, dat zyn gebrekken, (hoe op-geleid ook) juist voor circa 6's 7' urenn gedaen, by de Protecioneer Assurante Maatschappij, en vermoed geworden, geen genoegende help had, om den brand tegen te gaan, en is er myns denktens, en evene over-dreven, werkbaarheid en vertraging, meer schade aan de gebouwen toegebracht, als anders soude geschiedt zyn, indien men in tyd, de noodige hulp had bekomd.

En daer de heer Kotze, zoo als ik van gedaadhouder geloovd enkele klokken, dat zyn gebrekken, (hoe op-geleid ook) juist voor circa 6's 7' urenn gedaen, by de Protecioneer Assurante Maatschappij, en vermoed geworden, geen genoegende help had, om den brand tegen te gaan, en is er myns denktens, en evene over-dreven, werkbaarheid en vertraging, meer schade aan de gebouwen toegebracht, als anders soude geschiedt zyn, indien men in tyd, de noodige hulp had bekomd.

En daer de heer Kotze, zoo als ik van gedaadhouder geloovd enkele klokken, dat zyn gebrekken, (hoe op-geleid ook) juist voor circa 6's 7' urenn gedaen, by de Protecioneer Assurante Maatschappij, en vermoed geworden, geen genoegende help had, om den brand tegen te gaan, en is er myns denktens, en evene over-dreven, werkbaarheid en vertraging, meer schade aan de gebouwen toegebracht, als anders soude geschiedt zyn, indien men in tyd, de noodige hulp had bekomd.

En daer de heer Kotze, zoo als ik van gedaadhouder geloovd enkele klokken, dat zyn gebrekken, (hoe op-geleid ook) juist voor circa 6's 7' urenn gedaen, by de Protecioneer Assurante Maatschappij, en vermoed geworden, geen genoegende help had, om den brand tegen te gaan, en is er myns denktens, en evene over-dreven, werkbaarheid en vertraging, meer schade aan de gebouwen toegebracht, als anders soude geschiedt zyn, indien men in tyd, de noodige hulp had bekomd.

En daer de heer Kotze, zoo als ik van gedaadhouder geloovd enkele klokken, dat zyn gebrekken, (hoe op-geleid ook) juist voor circa 6's 7' urenn gedaen, by de Protecioneer Assurante Maatschappij, en vermoed geworden, geen genoegende help had, om den brand tegen te gaan, en is er myns denktens, en evene over-dreven, werkbaarheid en vertraging, meer schade aan de gebouwen toegebracht, als anders soude geschiedt zyn, indien men in tyd, de noodige hulp had bekomd.

En daer de heer Kotze, zoo als ik van gedaadhouder geloovd enkele klokken, dat zyn gebrekken, (hoe op-geleid ook) juist voor circa 6's 7' urenn gedaen, by de Protecioneer Assurante Maatschappij, en vermoed geworden, geen genoegende help had, om den brand tegen te gaan, en is er myns denktens, en evene over-dreven, werkbaarheid en vertraging, meer schade aan de gebouwen toegebracht, als anders soude geschiedt zyn, indien men in tyd, de noodige hulp had bekomd.

En daer de heer Kotze, zoo als ik van gedaadhouder geloovd enkele klokken, dat zyn gebrekken, (hoe op-geleid ook) juist voor circa 6's 7' urenn gedaen, by de Protecioneer Assurante Maatschappij, en vermoed geworden, geen genoegende help had, om den brand tegen te gaan, en is er myns denktens, en evene over-dreven, werkbaarheid en vertraging, meer schade aan de gebouwen toegebracht, als anders soude geschiedt zyn, indien men in tyd, de noodige hulp had bekomd.

En daer de heer Kotze, zoo als ik van gedaadhouder geloovd enkele klokken, dat zyn gebrekken, (hoe op-geleid ook) juist voor circa 6's 7' urenn gedaen, by de Protecioneer Assurante Maatschappij, en vermoed geworden, geen genoegende help had, om den brand tegen te gaan, en is er myns denktens, en evene over-dreven, werkbaarheid en vertraging, meer schade aan de gebouwen toegebracht, als anders soude geschiedt zyn, indien men in tyd, de noodige hulp had bekomd.

En daer de heer Kotze, zoo als ik van gedaadhouder geloovd enkele klokken, dat zyn gebrekken, (hoe op-geleid ook) juist voor circa 6's 7' urenn gedaen, by de Protecioneer Assurante Maatschappij, en vermoed geworden, geen genoegende help had, om den brand tegen te gaan, en is er myns denktens, en evene over-dreven, werkbaarheid en vertraging, meer schade aan de gebouwen toegebracht, als anders soude geschiedt zyn, indien men in tyd, de noodige hulp had bekomd.

En daer de heer Kotze, zoo als ik van gedaadhouder geloovd enkele klokken, dat zyn gebrekken, (hoe op-geleid ook) juist voor circa 6's 7' urenn gedaen, by de Protecioneer Assurante Maatschappij, en vermoed geworden, geen genoegende help had, om den brand tegen te gaan, en is er myns denktens, en evene over-dreven, werkbaarheid en vertraging, meer schade aan de gebouwen toegebracht, als anders soude geschiedt zyn, indien men in tyd, de noodige hulp had bekomd.

En daer de heer Kotze, zoo als ik van gedaadhouder geloovd enkele klokken, dat zyn gebrekken, (hoe op-geleid ook) juist voor circa 6's 7' urenn gedaen, by de Protecioneer Assurante Maatschappij, en vermoed geworden, geen genoegende help had, om den brand tegen te gaan, en is er myns denktens, en evene over-dreven, werkbaarheid en vertraging, meer schade aan de gebouwen toegebracht, als anders soude geschiedt zyn, indien men in tyd, de noodige hulp had bekomd.

En daer de heer Kotze, zoo als ik van gedaadhouder geloovd enkele klokken, dat zyn gebrekken, (hoe op-geleid ook) juist voor circa 6's 7' urenn gedaen, by de Protecioneer Assurante Maatschappij, en vermoed geworden, geen genoegende help had, om den brand tegen te gaan, en is er myns denktens, en evene over-dreven, werkbaarheid en vertraging, meer schade aan de gebouwen toegebracht, als anders soude geschiedt zyn, indien men in tyd, de noodige hulp had bekomd.

En daer de heer Kotze, zoo als ik van gedaadhouder geloovd enkele klokken, dat zyn gebrekken, (hoe op-geleid ook) juist voor circa 6's 7' urenn gedaen, by de Protecioneer Assurante Maatschappij, en vermoed geworden, geen genoegende help had, om den brand tegen te gaan, en is er myns denktens, en evene over-dreven, werkbaarheid en vertraging, meer schade aan de gebouwen toegebracht, als anders soude geschiedt zyn, indien men in tyd, de noodige hulp had bekomd.

En daer de heer Kotze, zoo als ik van gedaadhouder geloovd enkele klokken, dat zyn gebrekken, (hoe op-geleid ook) juist voor circa 6's 7' urenn gedaen, by de Protecioneer Assurante Maatschappij, en vermoed geworden, geen genoegende help had, om den brand tegen te gaan, en is er myns denktens, en evene over-dreven, werkbaarheid en vertraging, meer schade aan de gebouwen toegebracht, als anders soude geschiedt zyn, indien men in tyd, de noodige hulp had bekomd.

En daer de heer Kotze, zoo als ik van gedaadhouder geloovd enkele klokken, dat zyn gebrekken, (hoe op-geleid ook) juist voor circa 6's 7' urenn gedaen, by de Protecioneer Assurante Maatschappij, en vermoed geworden, geen genoegende help had, om den brand tegen te gaan, en is er myns denktens, en evene over-dreven, werkbaarheid en vertraging, meer schade aan de gebouwen toegebracht, als anders soude geschiedt zyn, indien men in tyd, de noodige hulp had bekomd.

En daer de heer Kotze, zoo als ik van gedaadhouder geloovd enkele klokken, dat zyn gebrekken, (hoe op-geleid ook) juist voor circa 6's 7' urenn gedaen, by de Protecioneer Assurante Maatschappij, en vermoed geworden, geen genoegende help had, om den brand tegen te gaan, en is er myns denktens, en evene over-dreven, werkbaarheid en vertraging, meer schade aan de gebouwen toegebracht, als anders soude geschiedt zyn, indien men in tyd, de noodige hulp had bekomd.

En daer de heer Kotze, zoo als ik van gedaadhouder geloovd enkele klokken, dat zyn gebrekken, (hoe op-geleid ook) juist voor circa 6's 7' urenn gedaen, by de Protecioneer Assurante Maatschappij, en vermoed geworden, geen genoegende help had, om den brand tegen te gaan, en is er myns denktens, en evene over-dreven, werkbaarheid en vertraging, meer schade aan de gebouwen toegebracht, als anders soude geschiedt zyn, indien men in tyd, de noodige hulp had bekomd.

En daer de heer Kotze, zoo als ik van gedaadhouder geloovd enkele klokken, dat zyn gebrekken, (hoe op-geleid ook) juist voor circa 6's 7' urenn gedaen, by de Protecioneer Assurante Maatschappij, en vermoed geworden, geen genoegende help had, om den brand tegen te gaan, en is er myns denktens, en evene over-dreven, werkbaarheid en vertraging, meer schade aan de gebouwen toegebracht, als anders soude geschiedt zyn, indien men in tyd, de noodige hulp had bekomd.

En daer de heer Kotze, zoo als ik van gedaadhouder geloovd enkele klokken, dat zyn gebrekken, (hoe op-geleid ook) juist voor circa 6's 7' urenn gedaen, by de Protecioneer Assurante Maatschappij, en vermoed geworden, geen genoegende help had, om den brand tegen te gaan, en is er myns denktens, en evene over-dreven, werkbaarheid en vertraging, meer schade aan de gebouwen toegebracht, als anders soude geschiedt zyn, indien men in tyd, de noodige hulp had bekomd.

En daer de heer Kotze, zoo als ik van gedaadhouder geloovd enkele klokken, dat zyn gebrekken, (hoe op-geleid ook) juist voor circa 6's 7' urenn gedaen, by de Protecioneer Assurante Maatschappij, en vermoed geworden, geen genoegende help had, om den brand tegen te gaan, en is er myns denktens, en evene over-dreven, werkbaarheid en vertraging, meer schade aan de gebouwen toegebracht, als anders soude geschiedt zyn, indien men in tyd, de noodige hulp had bekomd.

En daer de heer Kotze, zoo als ik van gedaadhouder geloovd enkele klokken, dat zyn gebrekken, (hoe op-geleid ook) juist voor circa 6's 7' urenn gedaen, by de Protecioneer Assurante Maatschappij, en vermoed geworden, geen genoegende help had, om den brand tegen te gaan, en is er myns denktens, en evene over-dreven, werkbaarheid en vertraging, meer schade aan de gebouwen toegebracht, als anders soude geschiedt zyn, indien men in tyd, de noodige hulp had bekomd.

En daer de heer Kotze, zoo als ik van gedaadhouder geloovd enkele klokken, dat zyn gebrekken, (hoe op-geleid ook) juist voor circa 6's 7' urenn gedaen, by de Protecioneer Assurante Maatschappij, en vermoed geworden, geen genoegende help had, om den brand tegen te gaan, en is er myns denktens, en evene over-dreven, werkbaarheid en vertraging, meer schade aan de gebouwen toegebracht, als anders soude geschiedt zyn, indien men in tyd, de noodige hulp had bekomd.

En daer de heer Kotze, zoo als ik van gedaadhouder geloovd enkele klokken, dat zyn gebrekken, (hoe op-geleid ook) juist voor circa 6's 7' urenn gedaen, by de Protecioneer Assurante Maatschappij, en vermoed geworden, geen genoegende help had, om den brand tegen te gaan, en is er myns denktens, en evene over-dreven, werkbaarheid en vertraging, meer schade aan de gebouwen toegebracht, als anders soude geschiedt zyn, indien men in tyd, de noodige hulp had bekomd.

En daer de heer Kotze, zoo als ik van gedaadhouder geloovd enkele klokken, dat zyn gebrekken, (hoe op-geleid ook) juist voor circa 6's 7' urenn gedaen, by de Protecioneer Assurante Maatschappij, en vermoed geworden, geen genoegende help had, om den brand tegen te gaan, en is er myns denktens, en even

We regret that, in our last number, we could not find space for the letter respecting the fire, which occurred on the 7th last, at Mr. Kotze's house. We however hope it still may come in time, and have the effect of exciting the Directors of the Protec'teur Insurance Company, to a strict and rigid inquiry into the circumstances connected with that fire. Whilst they owe this to their constituents, the joint Shareholders, with the administration and maintenance of whose interests they are charged,—it is also a part of their public duty, narrowly to investigate every circumstance, which may have a suspicious bearing, in a case of that nature. When and how was the fire occasioned? By whom and when was it first perceived, and what steps were taken? These and similar points are amongst the principal to be inquired into. We must say that there existed a condemnable neglect somewhere, that the fire-alarm-bell was not brought into motion at all. Although the Municipal Regulations had been published on the preceding Friday, and it might be asked, whether the culpability did not rest with the Commissioners of the Municipality,—we must yet, in justice to that Board say, that the properties of the Municipality had not then been given over to them. And making every allowance for the interregnum occasioned thereby, we do think that it was the duty of the Police Department, to have given directions at the Town House for the ringing of the alarm-bell. But these things, we hope, will not happen again.—There is now a Municipal Government over whose actions the public have a control, and whom they may call to an account for not doing that which they should have done, or for doing what they should not have done.

The Cape Town Municipality, by the publication of the Municipal Regulations, in the Government Gazette of the 25th ult., has been definitively established; and we hear that the Commissioners are now engaged in carrying into effect the provisions of the Municipal Ordinance.

As the Inhabitants will find that the Municipal Regulations are now in operation, it will be their own fault, if they shall allow any nuisance unabated.—There is nothing so easy for them but to report it either at the office of the Municipality, or to their respective Ward-masters, for the purpose of notifying it to the Commissioners.—The Police Ordinance charges the Police force with the abating of the nuisances, declared to be nuisances by the Municipal Regulations, now sanctioned and published by Government; and it will become the duty of the Commissioner to apply to the proper quarter, should there appear any remissness or laxity in that respect.

The Paarl Municipal Regulations have also been published in the Gazette of the 9th inst. Is Graaff-Reinet still surrounded by a cloud of darkness? When will the inhabitants of that place establish their Municipality? Whilst every country is endeavouring to obtain Municipal Governments, and every District of the Colony has already established it,—will Graaff-Reinet alone remain behind,—in obtaining a local Government of their own choice, and under their own control?—Graaff-Reinetters! advance!

The question about Somerset Hospital is now finally settled, by set of Regulations, which, on the suggestions of a Medical Committee, appointed specially for that purpose, have been approved of by Government, and were carried into operation on the 1st ultimo.

Whilst those regulations appear on the whole to be unanimously approved of, yet a general feeling of disapproval seems to prevail amongst the gentlemen of the Medical faculty, at the appointment of the two consulting Physicians of the Hospital, being both Military Surgeons. In principle, it would have been but fair on the part of Government, to have appointed one Military and one Civil Medical Practitioner. This would have given general satisfaction; nor can we see why Government should not appoint the President of the Medical Board as one of them.

#### CALEDON.

Oct. 12.—His Excellency the Governor, with Lady Napier and party, consisting of his two sons, Dr. Forrest, and his Private Secretary, arrived at the Baths on Wednesday evening, accompanied by H. Rivers, Esq., Civil Commissioner of Swellendam.

The party sat down to an excellent dinner, and retired at an early hour. After breakfast, the following morning, his Excellency was visited by the Resident Magistrate, the Clergyman, the Justice of the Peace, and other Public Servants, as well as the most respectable inhabitants in the neighbourhood, with whom his Excellency transacted some business.

His Excellency and her Ladyship expressed themselves highly pleased with their accommodation and reception at the Baths, and spoke in terms of the highest praise respecting the improvements made in the Bath House. The party left about 11 o'clock for Genadendal, which Institution his Excellency intended to visit (as report says) for the purpose of ascertaining the number of emancipated apprentices located there.

His Excellency and her Ladyship appeared in excellent health and spirits, and her Ladyship was not in the least fatigued by the journey, although she had travelled upwards of sixty miles that day.

A number of the Villagers, anxious to testify their loyalty, went out to meet the Governor; but as he arrived more than two hours later than was expected, the greater part had returned home before he arrived.—(Correspondent.)

(From the Graham's Town Journal, Oct. 8.)

#### PORT NATAL.

Letters have been received from Port Natal to the 10th ult. Every thing was said to be quiet and going on well. A heavy duty on wine and spirits had been laid, and which seems to intimate that the farmers were fully sensible of the mischievous effects of the free indulgence of intoxicating liquors in a new settlement. Whether a fiscal regulation like that adopted will have the desired effect remains to be seen. We sincerely hope it may. The following is a translation of the official announcement on the subject:—

#### NOTICE.

Notice is hereby given, that the Council of Representatives of the people, in the Council held on the 8th August, 1840, at Petermaritzburg, Port Natal, have resolved, in conse-

quence of a memorial addressed to them, bearing 607 signatures that from the date hereof, a duty shall be levied of two rix-dollars on every gallon of brandy, and ten rix-dollars on every half-gallon of wine imported into Port Natal.

By order of the Council.  
(Signed) J. J. BURCH, Sec.

#### Original Correspondence.

TO THE EDITOR OF "DR ZUID AFRIKAAN."

#### FIRE AT MR. KOTZE'S.

Sir,—A curious story, probably well known to you, has induced me, as one interested, not to pass it by tactfully. You will particularly oblige me and the public, to give publicity, by means of your useful paper, to the occurrence which happened last week.

On Wednesday morning, Sir, being still in my bedroom, and hearing the ringing of the alarm-bell, I hastened towards the window, and inquired from a passer-by what it meant; and the reply was, "that there was a fire in the Gardens; and to the Superintendent of Police." I then immediately tried to get the necessary information at the Town House, and was there informed that a fire had broken out at Mr. Kotze's, and that (mid!) it had broken out as soon as between 12 and 1 o'clock that night; of which circumstance the aforesaid Superintendent had received the necessary information a few minutes after; who shortly afterwards had repaired to the spot, but had not issued any orders to toll the alarm-bell. This was very strange, as it is generally done on such unfortunate occasions, and should have been done in this instance.

And as I have been informed on good authority, that Mr. Kotze had not sufficient assistance to extinguish the fire, more damage, in my opinion, was occasioned to the buildings by gross neglect and delay, than otherwise would have been sustained, if the necessary assistance had been rendered in time.

The amount of insurance is not known to me; but it is fortunate for Mr. Kotze that his buildings (however remarkable!) were insured about six or seven weeks ago, in the "Protec'teur" Insurance Company. I trust that the Directors, to whom the management of the funds are entrusted, will not only under existing circumstances, which appear rather suspicious, institute an inquiry into the causes of that fire, but will also feel themselves in duty bound to discover who, among those present at that fire, is most to blame in this case, for wilful negligence, as about 6 or 7 hours had elapsed before any alarm of fire was made.

I shall have more to say on this subject, when I get better acquainted with the further particulars of this occurrence.

I am, Sir, your Obedient Servt,

A Shareholder in the "Protec'teur" Fire and Life Insurance Company.

#### MAURITIUS—SMALL POX.

We perceive from the last arrivals from Mauritius, that our neighbours are complaining of gross neglect and apathy on the part of their Government, in taking—or rather not adopting—precautionary measures, against the spreading of the small pox. They are exactly in the same state in which we were some months ago. The following is from the *Cernen* of the 17th September:—

We publish to day, in the French part of our paper, the proclamation issued by Sir Lionel Smith, and directing the precautionary measures to be adopted with a view of arresting the further progress, among us of the small pox. These measures are, perhaps, rigorous, but are called for by the urgency of the case; and will, we are sure, be approved of by the majority, if not the whole of the population. It is certainly painful to reflect, that with a little more vigilance and circumspection on the part of the police, and by the early adoption of the simplest sanitary precautions, we should in all probability have escaped the cruel scourge which is now exciting alarm in the breast of every family; but when the danger impending over a whole community is no longer to be averted, all we have left to do is to devise means for restricting within limits as circumscribed as possible the prejudicial effects of which it is likely to be productive.

Whilst however, for the most part, we approve the sanitary regulations now established by the Government, we cannot refrain from expressing our surprise that persons attacked by the disorder should be transported to the *Bagnes*—a spot, as it were at our very doors—and to a part of the town where the population are huddled pell-mell together in small, closely crowded, and consequently unhealthy dwellings where the disease, which it is our object to combat, is much more likely to be propagated, and whence it would be most readily disseminated.

Ought not the fatal example of the rapidity with which the contagion spread, among the blacks who were removed from the *Lily* to the *bunk*, and the introduction of the disease among us from one or other of those vessels when moored at a distance too close to the town, serve as a salutary lesson?

And is it not at last time that every possible precaution, prudence and due regard for the public health may, at a critical moment, such as this, suggest, should be taken in order to allay public apprehension, by removing some greater distance from us the focus of contagion.—Cern.

Mr. Lambton again rose, but could not obtain a hearing.

Mr. Freshfield, when the shouts of "Chair" had partially subsided, said—"The term "bellowing"—" (Loud cry of "Beastly! beastly!")

A voice here proceeded from a remote corner of the house, indicating by its tone that an hon. member had been indulging in wine, and exclaimed—"Retract the word "beastly!"

The shout at the bar was now so great as to prevent either Mr. Lambton or the Chairman, each of whom endeavoured to secure the attention of the house, from making a distinct "heard." Loud cries were raised of "Bar, bar, "Places, places;" and the interposition of the Sergeant-at-Arms was requisite to disperse the numerous members congregated in that quarter. One hon. member made himself conspicuous by holding his position at the bar, and tapping all within reach upon the shins with his cane.

Mr. O'Connell again presented himself, but immediately resumed his seat, amid vehement shouts of "Chair."

Mr. Freshfield, amidst loud cries of "Chair" had partially subsided, said—"The term "bellowing"—" (Loud cry of "Chair, chair!")

A voice here proceeded from a remote corner of the house, indicating by its tone that an hon. member had been indulging in wine, and exclaimed—"Retract the word "beastly!"

The shout at the bar was now so great as to prevent either Mr. Lambton or the Chairman, each of whom endeavoured to secure the attention of the house, from making a distinct "heard." Loud cries were raised of "Bar, bar, "Places, places;" and the interposition of the Sergeant-at-Arms was requisite to disperse the numerous members congregated in that quarter. One hon. member made himself conspicuous by holding his position at the bar, and tapping all within reach upon the shins with his cane.

Mr. Lambton again rose, but could not obtain a hearing.

Mr. Freshfield, when the shouts of "Chair" had partially subsided, said—"The term "bellowing"—" (Loud cry of "Chair, chair!")

A voice here proceeded from a remote corner of the house, indicating by its tone that an hon. member had been indulging in wine, and exclaimed—"Retract the word "beastly!"

The shout at the bar was now so great as to prevent either Mr. Lambton or the Chairman, each of whom endeavoured to secure the attention of the house, from making a distinct "heard." Loud cries were raised of "Bar, bar, "Places, places;" and the interposition of the Sergeant-at-Arms was requisite to disperse the numerous members congregated in that quarter. One hon. member made himself conspicuous by holding his position at the bar, and tapping all within reach upon the shins with his cane.

Mr. Lambton again rose, but could not obtain a hearing.

Mr. Freshfield, when the shouts of "Chair" had partially subsided, said—"The term "bellowing"—" (Loud cry of "Chair, chair!")

A voice here proceeded from a remote corner of the house, indicating by its tone that an hon. member had been indulging in wine, and exclaimed—"Retract the word "beastly!"

The shout at the bar was now so great as to prevent either Mr. Lambton or the Chairman, each of whom endeavoured to secure the attention of the house, from making a distinct "heard." Loud cries were raised of "Bar, bar, "Places, places;" and the interposition of the Sergeant-at-Arms was requisite to disperse the numerous members congregated in that quarter. One hon. member made himself conspicuous by holding his position at the bar, and tapping all within reach upon the shins with his cane.

Mr. Lambton again rose, but could not obtain a hearing.

Mr. Freshfield, when the shouts of "Chair" had partially subsided, said—"The term "bellowing"—" (Loud cry of "Chair, chair!")

A voice here proceeded from a remote corner of the house, indicating by its tone that an hon. member had been indulging in wine, and exclaimed—"Retract the word "beastly!"

The shout at the bar was now so great as to prevent either Mr. Lambton or the Chairman, each of whom endeavoured to secure the attention of the house, from making a distinct "heard." Loud cries were raised of "Bar, bar, "Places, places;" and the interposition of the Sergeant-at-Arms was requisite to disperse the numerous members congregated in that quarter. One hon. member made himself conspicuous by holding his position at the bar, and tapping all within reach upon the shins with his cane.

Mr. Lambton again rose, but could not obtain a hearing.

Mr. Freshfield, when the shouts of "Chair" had partially subsided, said—"The term "bellowing"—" (Loud cry of "Chair, chair!")

A voice here proceeded from a remote corner of the house, indicating by its tone that an hon. member had been indulging in wine, and exclaimed—"Retract the word "beastly!"

The shout at the bar was now so great as to prevent either Mr. Lambton or the Chairman, each of whom endeavoured to secure the attention of the house, from making a distinct "heard." Loud cries were raised of "Bar, bar, "Places, places;" and the interposition of the Sergeant-at-Arms was requisite to disperse the numerous members congregated in that quarter. One hon. member made himself conspicuous by holding his position at the bar, and tapping all within reach upon the shins with his cane.

Mr. Lambton again rose, but could not obtain a hearing.

Mr. Freshfield, when the shouts of "Chair" had partially subsided, said—"The term "bellowing"—" (Loud cry of "Chair, chair!")

A voice here proceeded from a remote corner of the house, indicating by its tone that an hon. member had been indulging in wine, and exclaimed—"Retract the word "beastly!"

The shout at the bar was now so great as to prevent either Mr. Lambton or the Chairman, each of whom endeavoured to secure the attention of the house, from making a distinct "heard." Loud cries were raised of "Bar, bar, "Places, places;" and the interposition of the Sergeant-at-Arms was requisite to disperse the numerous members congregated in that quarter. One hon. member made himself conspicuous by holding his position at the bar, and tapping all within reach upon the shins with his cane.

Mr. Lambton again rose, but could not obtain a hearing.

Mr. Freshfield, when the shouts of "Chair" had partially subsided, said—"The term "bellowing"—" (Loud cry of "Chair, chair!")

A voice here proceeded from a remote corner of the house, indicating by its tone that an hon. member had been indulging in wine, and exclaimed—"Retract the word "beastly!"

The shout at the bar was now so great as to prevent either Mr. Lambton or the Chairman, each of whom endeavoured to secure the attention of the house, from making a distinct "heard." Loud cries were raised of "Bar, bar, "Places, places;" and the interposition of the Sergeant-at-Arms was requisite to disperse the numerous members congregated in that quarter. One hon. member made himself conspicuous by holding his position at the bar, and tapping all within reach upon the shins with his cane.

Mr. Lambton again rose, but could not obtain a hearing.

Mr. Freshfield, when the shouts of "Chair" had partially subsided, said—"The term "bellowing"—" (Loud cry of "Chair, chair!")

A voice here proceeded from a remote corner of the house, indicating by its tone that an hon. member had been indulging in wine, and exclaimed—"Retract the word "beastly!"

The shout at the bar was now so great as to prevent either Mr. Lambton or the Chairman, each of whom endeavoured to secure the attention of the house, from making a distinct "heard." Loud cries were raised of "Bar, bar, "Places, places;" and the interposition of the Sergeant-at-Arms was requisite to disperse the numerous members congregated in that quarter. One hon. member made himself conspicuous by holding his position at the bar, and tapping all within reach upon the shins with his cane.

Mr. Lambton again rose, but could not obtain a hearing.

Mr. Freshfield, when the shouts of "Chair" had partially subsided, said—"The term "bellowing"—" (Loud cry of "Chair, chair!")

A voice here proceeded from a remote corner of the house, indicating by its tone that an hon. member had been indulging in wine, and exclaimed—"Retract the word "beastly!"

The shout at the bar was now so great as to prevent either Mr. Lambton or the Chairman, each of whom endeavoured to secure the attention of the house, from making a distinct "heard." Loud cries were raised of "Bar, bar, "Places, places;" and the interposition of the Sergeant-at-Arms was requisite to disperse the numerous members congregated in that quarter. One hon. member made himself conspicuous by holding his position at the bar, and tapping all within reach upon the shins with his cane.

Mr. Lambton again rose, but could not obtain a hearing.

Mr. Freshfield, when the shouts of "Chair" had partially subsided, said—"The term "bellowing"—" (Loud cry of "Chair, chair!")

A voice here proceeded from a remote corner of the house, indicating by its tone that an hon. member had been indulging in wine, and exclaimed—"Retract the word "beastly!"

The shout at the bar was now so great as to prevent either Mr. Lambton or the Chairman, each of whom endeavoured to secure the attention of the house, from making a distinct "heard." Loud cries were raised of "Bar, bar, "Places, places;" and the interposition of the Sergeant-at-Arms was requisite to disperse the numerous members congregated in that quarter. One hon. member made himself conspicuous by holding his position at the bar, and tapping all within reach upon the shins with his cane.

Mr. Lambton again rose, but could not obtain a hearing.

Mr. Freshfield, when the shouts of "Chair" had partially subsided, said—"The term "bellowing"—" (Loud cry of "Chair, chair!")

A voice here proceeded from a remote corner of the house, indicating by its tone that an hon. member had been indulging in wine, and exclaimed—"Retract the word "beastly!"

The shout at the bar was now so great as to prevent either Mr. Lambton or the Chairman, each of whom endeavoured to secure the attention of the house, from making a distinct "heard." Loud cries were raised of "Bar, bar, "Places, places;" and the interposition of the Sergeant-at-Arms was requisite to disperse the numerous members congregated in that quarter. One hon. member made himself conspicuous by holding his position at the bar, and tapping all within reach upon the shins with his cane.

Mr. Lambton again rose